

# E6 - You Ain't My Kind

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** \* D i s c l a i m e r

**SIGN** Many scenes in this program will appear to present a biased view of the people of Nagoya and the surrounding region. Please bear in mind that these scenes are strictly the opinions of the characters and may not represent reality, and enjoy it as a program filled with love for Nagoya.

**[00:02] Serura**

You like Nagoya? You poor thing!

**SIGN** You Ain't My Kind

**[00:07] Serura**

Come to your senses, Monaka-chan!

**[00:10] Serura**

It's not right for a middle schooler  
to actually like Nagoya!

**[00:12] Serura**

For one thing, Nagoya Station has nothing!

**[00:14] Yato**

H-Hisho...

**SIGN** Hisho

**[00:16] Serura**

And all the food is just brown and salty!

**[00:18] Yato**

Urgh...

**[00:19] Yato**

But it's tasty!

**[00:20] Jin**

Weak counterargument!

**[00:22] Yanna**

What're y'all shouting about?

**[00:24] Mai**

What's going on?

**[00:25] Mai**

Oh, you guys! It's Yatogame.

**[00:27] Jin**

She made friends with a middle schooler,  
then they started arguing.

**SIGN** ©Nagoya City

**SIGN** Chicken wings are hard to eat

**SIGN** But they're tasty

**[00:31] Yanna**

Are you speakin' Japanese?

**[00:32] Serura**

Please, Monaka-chan.

**[00:34] Serura**

Leave Nagoya and come to Tokyo with me.

**[00:40] Jin**

What is even happening?!

**[00:41] Mai**

Oh, no!

**[00:42] Mai**

*She's one of those  
self-deprecating Nagoyans.*

**[00:47] Mai**

That uniform... Your middle school  
is in Ichinomiya, isn't it?

**[00:52] Jin**

Ichinomiya?

**[00:54] Mai**

It's an Owari city a bit outside of Nagoya.

**SIGN** Nagoya

**SIGN** Ichinomiya

**[00:56] Mai**

My school uniform database  
tells me everything.

**[00:59] Jin**

Wait, so she's not from Nagoya?

**[01:01] Mai**

No.

**[01:02] Jin**

From the way she talked,  
I would've sworn she was.

**[01:05] Yanna**

Well, people do tend to call  
any place in Aichi "Nagoya."

**[01:09] Serura**

What? What?!

**[01:10] Serura**

Yes, I'm from Ichinomiya!  
Got a problem with that?!

**[01:13] Serura**

Are you saying Ichinomiya  
is beneath Nagoya?!

**[01:16] Serura**

That's so non-evo!

**[01:17] Mai**

N-No one's saying that...

**[01:21] Serura**

You'll pay for this!

**[01:22] Jin**

The ultimate cliché in parting lines!

**[01:25] Jin**

Why didn't Yatogame argue  
back like she usually does?

**[01:28] Mai**

I think it's because that girl  
is part of her in-group, but also not.

**[01:30] Yanna**

C'mon, Monaka, get it together.

**[01:33] Mai**

People of Aichi go to Nagoya often,

**SIGN** Nagoya City

**SIGN** Ichinomiya City

**SIGN** Only 13 Minutes by Train

**[01:35] Mai**

but people who don't live there  
have less love for it,

**SIGN** Yeah, so basically, Nagoya is...

**[01:38] Mai**

so they tend to be harsher on it  
than true Nagoyans are.

**SIGN** Nagoyans at heart

**SIGN** but much more objective

**SIGN** Outsiders Don't Know

**[01:42] Mai**

That said, they make valid points,  
so it's hard to argue them,

**SIGN** There's nothing in Nagoya

**SIGN** Nagoyans Get Mad

**SIGN** That ain't true!!

**SIGN** Owari Residents Know

**[01:46] Mai**

which has a pretty damaging effect.

**SIGN** There's nothing in Nagoya

**SIGN** Nagoyans Can't Get Mad

**[01:49] Jin**

I see.

**[01:50] Jin**

But she did say "you'll pay for this."

**[01:53] Mai**

I hope nothing comes of that.

**[01:55] Shiharu**

It don't make sense! Why ain't she here?!

**[01:58] Nanaho**

I told you, just wait patiently.

**[02:01] Shiharu**

Don't be dumb! Who woulda  
thought this'd happen?

**[02:05] Nanaho**

I thought it seemed weird that  
you'd come all the way to Nagoya

**[02:07] Nanaho**

to observe a school here.

**[02:09] Shiharu**

What's the problem? Your parents drove us.

**[02:13] Serura**

*What? Kansai accents?*

**[02:14] Serura**

*Yikes. Better stay away from them.*

**[02:16] Shiharu**

Darn it... I was gonna surprise  
Mona-nee so much, she'd pee her pants.

**[02:21] Nanaho**

Don't be gross. I can't stand  
that kinda thing.

**[02:24] Shiharu**

Aw, lighten up!

**SIGN** You Can Do It, Rara-chan!

**[02:25] Voices**

You Can Do It, Rara-chan!

**[02:30] Guy**

Bottled green tea seems  
to taste a lot better these days.

**[02:33] Rika**

It really does.

**SIGN** S

h

o

c

k

**[02:35] Rara**

You prefer lousy bottled tea  
over the tea I make?!

**[02:39] Both**

Lousy?!

**[02:40] Rika**

Th-That's right.

You're from Shizuoka, aren't you?

**[02:44] Rika**

So you're particular about tea.

**[02:46] Rika**

I bet you brew yours from fresh leaves.

**[02:48] Rara**

Uh... Th-That's right...

**[02:50] Guy**

Makes sense. So where do you  
buy your tea leaves?

**[02:53] Rara**

Huh?

**[02:54] Rara**

Buy... tea leaves?

**SIGN** Yatoga

**SIGN** In Shizuoka, most people  
either grow their own tea,  
or receive it from others

**SIGN** You steal it?!

**SIGN** You steal it?!

**SIGN** Yatogame-chan

Kansatsu Nikki

Volume 3!!!

---

Revision #1

Created 2024-03-02 20:29:09 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 20:29:40 UTC by whimsee